Bona Belt

Instrucciones de funcionamiento e instrucciones de seguridad

AMO110001.3 | AMO110003.3 | AMO110008.3 | AMO110009.3 | AMO110011.3 | AMO110012.3

Translation of manual in originals

v1.0

Índice

1. **Datos técnicos** **3**

2. **Instrucciones de seguridad** **3**

3. **Reparaciones, servicio y mantenimiento** **6**
   a. Servicio 6
   b. Repuestos y planos de despiece 6

4. **Garantía** **7**

5. **Montaje** **8**
   a. Montar una nueva máquina 8

6. **Inicio** **8**
   a. Instrucciones de inicio para motor monofásico 2.2 kW 230V 50 Hz (U.E.) 8
   b. Instrucciones de inicio para motor monofásico 3.0 kW 230V 60 Hz (EE.UU.) 8

7. **Campo de aplicación de la máquina:** **9**

8. **Técnica de uso** **9**
   a. Regular la presión del cilindro de lijado 9
   b. Cambiar la banda de lija abrasiva 10
   c. Ajustar la banda de lija abrasiva 10
   d. Ajustar el nivel del cilindro de lijado 11
   e. Ajustar la altura del eje del mango 11
   f. Cambiar el cilindro de lijado 12
   g. Vaciar el saco del polvo 12
   h. Desmontar la máquina 12

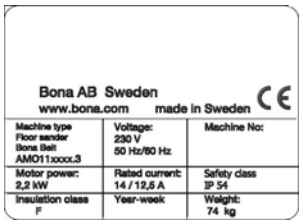
9. **Mantenimiento periódico** **13**

10. **En caso de fallos** **14**

11. **Normativas de seguridad aplicables al utilizar Bona Belt** **15**

12. **Garantía de conformidad de la U.E.** **17**

DATOS TÉCNICOS



Máquina:	**U.E.**	**EE.UU.**
Tipo de motor:	Monofásico	Monofásico
Tensión (+/- 10%):	230V	230V
Frecuencia:	50 Hz	60 Hz
Potencia:	2,2 kW	3,0 kW/ 4.5HP
Corriente nominal:	12,9A	30A
Amperaje recomendado:	Clase C 16A	30A
Tipo de aislamiento:	F	F
Tipo de protección:	IP54	IP54
Velocidad del cilindro de lijado:	Aprox. 1750 por min. carga normal	Aprox. 2300 por min. carga normal
Peso del bastidor:	48 kg	105,8 lbs.
Peso del motor:	23,5 kg	51,81 lbs.
Condensadores:	Arranque 25 µF, funcionamiento 50 µF	Arranque 50 µF, funcionamiento 80 µF
Ancho del cilindro de lijado:	250 mm, alt. 200 mm	8” alt. 10”
Contador de horas	99.999 horas	99.999 horas
Peso total:	74 kg	163,1 lbs.
Emisiones de polvo :	< 2 mg/m^3 aire	< 2 mg/m^3 aire
Formato de la banda de lija abrasiva:	250 x 750 mm o 200 x 750 mm	9-7/8”x29” alternativ. 7-7/8”x29”
Altura/Ancho/Longitud	1000mm/360mm/960mm	39,37”/14,17”/37,8”

Nivel de ruido conforme a las normas SS-EN ISO 3746:1995 y SS-EN ISO 11202:1995:

	Lento			Abrasivo 60			Abrasivo 100		
Nivel de ruido:				85,6 dB(A)			82,8 dB(A)		
Efecto sonoro calculado:				96,9 dB			93 dB		
Niveles de vibración conforme a la norma SS-EN ISO 5349-2:2001:									
	X	Y	**Z**	**X**	Y	**Z**	**X**	Y	**Z**
Valor cuadrático medio de las vibraciones (m/s²)	0,5	0,4	**0,8**	**0,6**	0,4	0,6	**0,6**	0,3	0,5
Suma vectorial de las vibraciones (m/s²)	1,0			0,9			0,8		

Según la norma utilizada SS-EN ISO 3746:1995 es la desviación máxima de la norma para reproducir 3 dB, definida conforme a ISO 7574-1. Según la Autoridad Sueca para Entornos Laborales, la incertidumbre de medición en mediciones de las vibraciones se estima entre un 20% y un 40%.
Lo que contribuye a la incertidumbre de medición es la transferencia de vibraciones al acelerómetro.

Felicidades por elegir la nueva lijadora de suelo Bona Belt.

Antes de empezar a trabajar con la máquina, lea atentamente todo el manual de usuario. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor o con Bona AB.

Instrucciones de seguridad

Lea atentamente las instrucciones de seguridad e informe a sus empleados y usuarios para que nadie se lesione cuando utilice la máquina. ¡Conserve las instrucciones!

¡El fabricante no se responsabiliza de los daños personales o los daños sufridos por la máquina debido a la utilización incorrecta de la misma!

¡La máquina sólo está diseñada para lijar suelos de madera!

La máquina sólo puede ser utilizada por personas autorizadas y formadas para su función.

Tensión: Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de datos de la máquina corresponde a la tensión de la toma de corriente antes de poner en marcha la máquina.

¡NOTA! Es obligatorio leer y entender el manual de usuario antes de utilizar la máquina.

PELIGRO significa que tanto usted como el resto del personal pueden sufrir lesiones importantes o la muerte si se ignoran o no se siguen LAS INSTRUCCIONES MARCADAS CON ***PELIGRO*** EN ESTA MÁQUINA O EN ESTAS INSTRUCCIONES DEL USUARIO. Lea el manual de usuario completo antes de utilizar la máquina.

ADVERTENCIA significa que tanto usted como otro personal pueden sufrir lesiones si se ignoran o no se siguen las instrucciones marcadas con ***ADVERTENCIA*** en esta máquina o en este manual de usuario. Tanto la máquina como otros elementos podrían dañarse si se ignoran las instrucciones marcadas con ***ADVERTENCIA.***

En condiciones adversas, la mezcla de polvo y aire puede ser explosiva. El lijado de suelos de madera puede crear un entorno que podría ser explosivo. ***Deben*** seguirse las rutinas de seguridad de abajo.
Los mecheros, las lámparas de control y las demás fuentes de ignición pueden producir explosiones si están activas durante el lijado. Todas las fuentes de ignición deben apagarse o, si es posible, retirarse completamente de la zona de trabajo.

En zonas de trabajo con poca ventilación, puede producirse un entorno explosivo si hay en la atmósfera materiales inflamables, es decir, disolventes, diluyentes, alcohol, combustible, determinados agentes abrillantadores, polvo de madera y otros materiales inflamables. Las lijadoras de suelo pueden producir materiales y vapores ligeramente inflamables. Lea la etiqueta del fabricante colocada en todas las sustancias químicas para determinar la inflamabilidad. Asegúrese de que la zona de trabajo está siempre bien ventilada.

Deseche el contenido de la bolsa para polvo cuando un tercio de la bolsa esté lleno. Cuando haya terminado de lijar, debe vaciarse la bolsa para polvo y el contenido debe almacenarse en un lugar seguro al aire libre debido al riesgo de incendio. No deje nunca desatendidas las bolsas que contengan polvo de lijado. No vacíe nunca el contenido en un fuego al aire libre.

Si se golpea un clavo durante el lijado pueden producirse chispas, así como una explosión o un incendio. Utilice siempre un martillo para embutir cualquier pieza metálica antes de pulir el suelo. Tenga siempre **un extintor (clase ABC o agua) disponible.**

La utilización de una máquina que no está completa o no está completamente montada puede producir lesiones o dañar algún elemento. No utilice estas máquinas si no están completamente montadas. Asegúrese de que todas las piezas de anclaje están colocadas correctamente. Realice los ajustes necesarios de acuerdo con las especificaciones de la máquina.

¡NOTA! **No retire o desactive el cable a tierra en el cable de alimentación. Consulte a un electricista si falta el cable a tierra o si sospecha de que su circuito no está conectado a tierra correctamente.**

Existe riesgo de descarga eléctrica si la máquina se utiliza en un circuito que se corta de forma repetida o de dimensiones demasiado pequeñas. Permita que un electricista autorizado controle el fusible, el diferencial o la alimentación eléctrica.

El operario o las personas presentes podrían lesionarse si la máquina está activada mientras se realiza el mantenimiento. Retire siempre el cable eléctrico que va a la máquina desde el punto de alimentación.

Podrían producirse lesiones si la amoladora pasa por encima del cable eléctrico y lo daña. Asegúrese de que el cable eléctrico no entra en contacto con el cilindro de lijado. Levante siempre el cable de alimentación por encima de la máquina y lije en dirección contraria al mismo.

Utilice siempre un interruptor automático diferencial que corte la corriente inmediatamente en caso de fallo en el sistema eléctrico o en el alargador.

Para evitar que la máquina se ponga en marcha de forma inesperada, debe retirarse el cable eléctrico cuando no se utilice la máquina y durante el mantenimiento.

La utilización de la máquina con un cable eléctrico dañado podría producir una descarga eléctrica. No tire del cable eléctrico para mover la máquina.
Las piezas móviles de la máquina pueden producir importantes lesiones y/o daños materiales. Mantenga las manos, los pies y la ropa suelta alejados de las piezas móviles de la lijadora.

Si se utiliza una lijadora de suelos sin las cubiertas de protección podrían producirse lesiones o daños materiales.
El operario o las personas presentes podrían lesionarse si la máquina está activada mientras se realiza el mantenimiento o mientras se cambia una herramienta.

WARNING

Como el polvo que se produce al lijar (ej., cable rojo, algunos tipos de maderas y metales) es nocivo para la salud, debe utilizarse una máscara de protección para la cara como mínimo de la clase P2.

Podrían producirse daños oculares y/o corporales en caso de no utilizar ropa o equipo de protección durante el lijado. Utilice siempre gafas de protección, ropa de protección, protección auditiva y una máscara para la cara como mínimo de la clase P2 durante el lijado.

Utilice protección auditiva	**Utilice máscara para la cara**	**Lea el manual y las instrucciones de seguridad**	**Peligro Alta Tensión**	**No tocar**

Para minimizar la cantidad de polvo en el entorno, utilice una aspiradora para polvo de madera.
El flujo de aire en la aspiradora debe ser de 245m3/hr. por lo menos.
Para obtener el mejor resultado, recomendamos el sistema Bona DC S.
Almacene el polvo de madera contenido en un lugar seguro al aire libre, ya que podría incendiarse. No deje nunca el polvo de madera contenido sin supervisión.

Tenga siempre **un extintor (clase ABC o agua) disponible.**

Tome medidas de precaución para asegurarse de que la máquina no se daña durante el transporte.

Tenga cuidado con los cables eléctricos. Utilice el cable eléctrico correcto con la longitud correcta (consulte la lista de accesorios). No transporte la máquina por el cable eléctrico. No tire nunca de los cables eléctricos de la máquina o de la toma de pared con brusquedad. Proteja los cables eléctricos del calor, el aceite y los bordes afilados. No deben utilizarse cables eléctricos superiores a 10 m.

Retire el cable eléctrico de la máquina cuando no se esté utilizando. Asegúrese de que la máquina no se pone en marcha de forma inesperada. No transporte nunca una máquina conectada. Asegúrese de que el interruptor automático diferencial no está encendido cuando la máquina se conecta a una toma eléctrica. No utilice nunca la máquina si el mando de marcha/paro no funciona correctamente.

Inspeccione la máquina con regularidad. Si observa piezas dañadas, sustitúyalas todas a la vez. Si es necesario, póngase en contacto con el fabricante, un distribuidor autorizado o una empresa de mantenimiento. ¡Nota! Como esta construcción es, en muchos sentidos, única, la utilización de repuestos y accesorios diferentes de los repuestos originales de Bona, podría producir lesiones y/o dañar la máquina.

Asegúrese de que la máquina está siempre en buen estado. Mantenga la máquina limpia para un uso mejor y seguro. Siga las instrucciones referentes a la sustitución de accesorios. Inspeccione los cables eléctricos con regularidad. Repare o sustituya las piezas defectuosas si están dañadas.

Almacene la máquina en una zona seca y cerrada con llave cuando no se esté utilizando.

No se olvide de colocar la herramienta antes de poner en marcha la máquina. Compruebe siempre que la banda de lija abrasiva está bien ajustada antes de comenzar a lijar. Mantenga el mango limpio y sin grasa.

Mantenga a las personas no autorizadas alejadas del lugar de trabajo. No permita que las personas no autorizadas entren en contacto con la máquina o con los cables eléctricos.
No haga un uso incorrecto de la máquina. La máquina funciona mejor cuando se utiliza de acuerdo con su capacidad y diseño. Deje que el motor “descanse” durante los periodos de mayor utilización. El motor se enfriará mejor, aumentando su vida. Utilice fusibles con el número correcto de amperios en relación con el motor.
No utilice nunca una máquina para fines diferentes al lijado, pulido y aceitado de suelos de madera.

El mantenimiento o las reparaciones realizadas por personas no autorizadas podrían producir daños o accidentes. Si el mantenimiento y las reparaciones son realizados por personas no autorizadas, la garantía podría invalidarse. El mantenimiento y las reparaciones deben ser realizados por Bona o distribuidores autorizados por Bona.

Preste atención cuando trabaje. Utilice el sentido común. No utilice la máquina si está cansado, ha consumido alcohol o ingerido medicamentos que pudieran afectar a su conducta o al control de su cuerpo. Debido al posible peligro de incendios que presenta el polvo procedente del lijado, no se permite fumar mientras se lija.

¡Utilice siempre un interruptor automático diferencial!

Reparaciones, servicio y mantenimiento

Servicio
Bona Belt es una máquina de gran calidad, probada por personal autorizado encargado de realizar las pruebas en fábrica antes de su entrega. No obstante, las piezas eléctricas y mecánicas se desgastan y envejecen a largo plazo.

Para mantener la máquina en un estado seguro y de funcionamiento, debe realizarse un mantenimiento cada 250 horas de trabajo o al menos una vez al año. Este servicio incluye control de ruedas, soporte de cables, motor, dispositivo tensor, cilindro de lijado y función del eje del mango.

Sólo pueden utilizarse piezas originales de Bona, ya que la máquina se considera única. De lo contrario, las funciones de seguridad podrían verse disminuidas.
Desconecte siempre el cable eléctrico que va a la máquina antes de limpiarla, de cambiar las herramientas, de realizar un mantenimiento o cuando se sustituyan las piezas desgastadas.

Cuando se ponga en contacto con nosotros en caso de fallo o para solicitar repuestos, especifique siempre el tipo y el número de serie de su máquina.
Esta información se encuentra en la placa de la máquina.

La máquina no puede limpiarse nunca utilizando una manguera o máquina de alta presión.

Repuestos y planos de despiece
En Internet encontrará una lista de repuestos y planos de despiece para Bona Belt y otras máquinas de nuestra gama de productos.
La dirección es: http://spareparts.bona.com/

Durante el periodo de garantía de fábrica, el mantenimiento o las reparaciones sólo pueden realizarse tras la aprobación de un jefe de Bona Division Sanding y sólo por personal de Bona AB o personal aprobado de Bona Division Sanding.

Las demás reparaciones (después del periodo de garantía) de piezas mecánicas o eléctricas en la máquina sólo pueden ser realizadas por personal aprobado de Bona Division Sanding o un técnico autorizado con experiencia y conocimiento sobre las normativas de seguridad.

Garantía

Las máquinas fabricadas por Bona Division Sanding y Bona DCS con accesorios fabricados después del 01-01-2008 cuentan con una garantía de fábrica de 24 meses (a partir de la fecha de factura) para el material y los defectos de fabricación.

Bona Division Sanding se compromete a rectificar los defectos de material y fabricación de forma gratuita siempre y cuando se nos envíe la máquina, a portes pagados, con el formulario de reclamación de garantía pertinente en el que se describa el defecto.

La garantía de fábrica sólo cubre las ventas nuevas.

No asumimos ningún otro tipo de compensación o responsabilidad por daños.

No se compensarán los costes de transporte y los daños de transporte. En caso de daños de transporte, el receptor podrá ponerse en contacto con la empresa de transportes en cuestión para solicitar algún tipo de compensación.

La garantía NO cubre los fallos producidos por desgaste normal, repuestos incorrectos, falta de atención, uso incorrecto, procedimientos sin la aprobación de Bona Division Sanding o si la máquina se conecta a una corriente incorrecta.

LA GARANTÍA NO CUBRE:

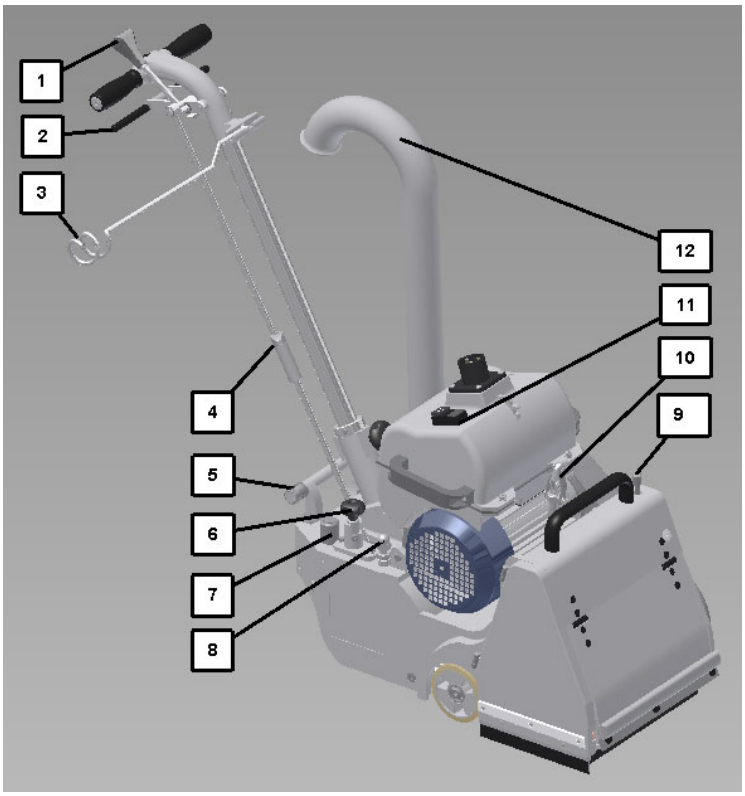
- Materiales consumibles como ruedas, cables eléctricos, abrasivos, lámparas, escobillas de carbón, etc.
- Los daños indirectos, los daños y los errores producidos por daños externos, los accidentes, el mantenimiento deficiente, el exceso de carga, las reparaciones realizadas sin nuestro conocimiento y aprobación o los daños causados por otros motivos fuera de nuestro control.
- Con la utilización de piezas fabricadas por otra empresa fuera de nuestro control.
- Los componentes eléctricos con variaciones de corriente superiores a las especificadas en el manual.
- Si el pago de la máquina no se realiza conforme a lo acordado

En caso de reclamación de garantía, la máquina o la pieza acordada deberá devolvérsenos a nosotros o a nuestro distribuidor para poder realizar una comprobación de la garantía y para una posible reparación o sustitución bajo garantía.

Durante el periodo de garantía de fábrica, el mantenimiento o las reparaciones sólo pueden realizarse tras la aprobación de un jefe de Bona Division Sanding y sólo por personal de Bona AB o personal aprobado de la Bona Division Sanding.

Aspectos generales de Bona Belt

1	**Palanca de trabajo**
2	**Palanca de presión de trabajo**
3	**Soporte de cable**
4	**Pieza de fijación**
5	**Soporte de inclinación**
6	**Ajustador de presión del cilindro**
7	**Llave tensor de lija**
8	**Ajuste de nivelación del cilindro.**
9	**Ajustador abrasivo**
10	**Tensor excéntrico**
11	**Interruptor de encendido y apagado**
12	**Tubo para polvo**



El funcionamiento de Bona Belt está sujeto a las normativas nacionales aplicables.

Además del manual de usuario y las normas aplicables del país para evitar accidentes, deben seguirse las disposiciones comerciales técnicas aplicables para la seguridad y los métodos de trabajo profesionales. No pueden aplicarse métodos de trabajo que puedan desviarse de las prácticas centradas en la seguridad.

Utilización normal
Bona Belt sólo está diseñada para utilizarse en interiores bien iluminados a temperaturas entre +10°C (50°F) y +35°C (95°F).
Cualquier otro uso diferente va en contra de las disposiciones aplicables.
Cuando trabaje con la máquina, observe las zonas de alrededor y, en especial, las personas que se encuentran cerca. No utilice la máquina alrededor de niños. El fabricante no se responsabiliza de los daños producidos por su utilización. En este caso, el usuario asume todos los riesgos. Además de las instrucciones normales de uso, deben seguirse las instrucciones de mantenimiento y atención del fabricante.

El fabricante no se responsabiliza de los daños sufridos por la máquina debido a la ejecución de cambios no autorizados.
El fabricante no se responsabiliza de los daños sufridos por la máquina o el revestimiento del suelo que se lija.

¡Advertencia! La máquina sólo está diseñada para utilizarse sobre superficies niveladas con una pendiente máxima de 2%.
¡Advertencia! La máquina no está diseñada para el lijado de hormigón puro.
¡Advertencia! No pase nunca la máquina sobre cables eléctricos. Peligro de cortocircuito.

El usuario está expresamente obligado a utilizar la máquina de acuerdo con este manual. Toda utilización distinta de la máquina será responsabilidad exclusiva del usuario. La responsabilidad del fabricante cesa completamente en este caso.

La máquina no podrá utilizarse en zonas donde se almacenen o fabriquen sustancias explosivas o inflamables (como gasolina, diluyentes, fuel oil, disolventes etc.).
Los componentes eléctricos y las piezas mecánicas de la máquina pueden hacer que las sustancias se inflamen.

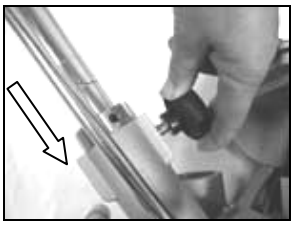
No trabaje nunca con equipo desgastado, dañado o incorrecto que pudiera dañar el suelo.
¡Utilice siempre un interruptor automático diferencial!

¡El cable eléctrico con alargador no puede superar los 10 m!

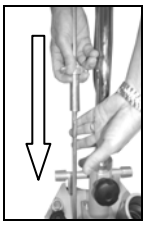
Riesgos
Cuando no se utilice la máquina, el cable eléctrico deberá desconectarse de la toma de pared para evitar que se dañe el suelo y hacer un uso ilegal de la máquina.
Para el transporte en elevadores, deberán seguirse las instrucciones de seguridad y de usuario aplicables, sobre todo cuando la capacidad de la carga es considerable.
Para evitar un uso no autorizado de la máquina, deberá almacenarse en un lugar adecuado.
Compruebe con regularidad si el cable eléctrico o la máquina están desgastados o envejecidos.

Montaje

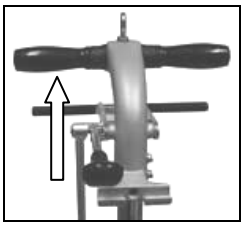
1-2



3



4



5

Montar una nueva máquina

1. Una el eje del mango y el soporte del eje.
2. Atornille y apriete la rueda de bloqueo.
3. Una la barra de control superior e inferior y pase el manguito deslizante sobre la barra de control inferior.
4. Eleve la palanca de control a la posición superior.
5. Presione el tubo para polvo en el soporte del tubo.
6. Coloque un saco para polvo en el tubo para polvo.

Si la máquina se ha desmontado antes del transporte, monte el motor de la siguiente manera:

1. Agarre el asa de transporte del motor. Coloque el motor en el bastidor y fije la bisagra del motor en el soporte del motor posterior.
2. Coloque y apriete las correas dentadas de transmisión con el tensor excéntrico.
   Eleve el protector de la cinta. Instale el tubo para polvo con el saco para polvo en el soporte del tubo.

Inicio

Instrucciones de inicio para motor monofásico 2.2 kW 230V 50 Hz (U.E.)

Para iniciar y detener la máquina, utilice el interruptor de E/S. El modo de funcionamiento se obtiene directamente después del inicio. Si cuando el motor está frío o cuando la máquina es nueva es difícil ponerla en marcha, puede mantener pulsado el botón de inicio hasta que el motor pase a su modo normal de funcionamiento.

El motor está equipado con interruptor de puesta a cero y con protección contra sobrecarga. Si se activa la protección, el motor puede ponerse en marcha con normalidad después de varios minutos.
Utilice siempre cableado original, monofásico 3x2,5 mm2 (ASO904014).

Instrucciones de inicio para motor monofásico 1 3.0 kW 230V 60 Hz (EE.UU.)

Para iniciar y detener la máquina, utilice el interruptor de E/S. El modo de funcionamiento se obtiene directamente después del inicio.
Si cuando el motor está frío o cuando la máquina es nueva es difícil ponerla en marcha, retire las correas dentadas de transmisión aflojando el tensor excéntrico, poniendo en marcha la máquina.

Cuando el motor haya llegado al modo de funcionamiento, apague la máquina, coloque las correas dentadas de transmisión, apriete el tensor excéntrico y ponga la máquina de nuevo en marcha.
El motor está equipado con interruptor de puesta a cero y con protección contra sobrecarga. Si se activa la protección, el motor puede ponerse en marcha con normalidad después de varios minutos.
Utilice siempre cableado original, monofásico 3xAWG10 USA (ASO904013).

¡NOTA! No baje nunca el cilindro de lijado hasta que el motor esté en el modo de funcionamiento correcto.

Campo de aplicación de la máquina:

La máquina está diseñada para lijar suelos de madera, suelos de parquet y suelos de corcho, bien cuando el suelo se acaba de colocar y está sin tratar o bien cuando el suelo ya se ha utilizado y tratado con barnices o aceite.
La máquina se ha desarrollado de acuerdo con lo último en ergonomía, seguridad y eficacia. La máquina se ha inspeccionado y comprobado exhaustivamente antes de salir de fábrica.

Técnica de uso

1. Comience el lijado elevando el mando de control mientras mueve la palanca de control hacia delante o hacia atrás.
2. A continuación, ruede la máquina hacia delante a la vez que baja el mando de control a la posición inferior y baje el cilindro de lijado hasta el suelo; comenzará el lijado. El lijado puede realizarse tanto cuando la máquina se mueve hacia delante como hacia atrás.
3. Eleve el mando de control ligeramente cada vez que cambia la dirección de lijado. A continuación, baje inmediatamente el mango de control de nuevo en cuanto comience la nueva dirección de lijado.
4. Finalice el lijado con la máquina en movimiento elevando el mando de control y elevando el cilindro de lijado del suelo.
5. A continuación, mueva la palanca de control hacia arriba y hacia atrás hasta la posición de inicio.
6. Detenga el motor pulsando el botón de parada.
7. Mantenga el cable eléctrico alejado de la zona de lijado de la máquina.

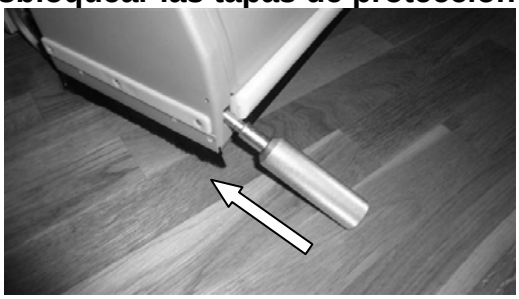
La técnica de lijado debe adaptarse al tipo, al modelo y al estado del suelo.

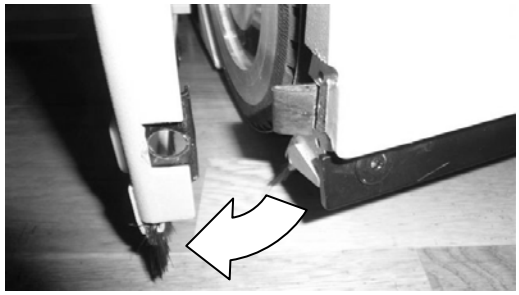
Regular la presión del cilindro de lijado

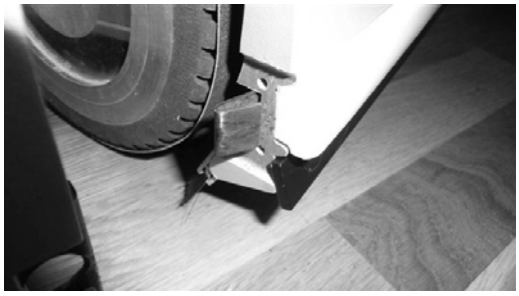
Con la rueda de control, puede regularse el tambor a alta, media y baja presión de acuerdo con lo siguiente:

	U.E.	EE.UU.
Posición superior = presión del cilindro baja	~23 kg	~70 lbs
Posición media = presión del cilindro media	~27 kg	~75 lbs
Posición baja = presión del cilindro alta	~32 kg	~80 lbs

Desbloquear las tapas de protección







Cambiar la banda de lija abrasiva

En el momento de la entrega se instala una banda de lija. Cuando cambie a otra banda , realice lo siguiente:

1. Retire el cable eléctrico del motor.
2. Presione la llave tensor de lija hasta que llegue a la base del orificio en el brazo del tensor de la banda.
3. Pulse la herramienta directamente hacia abajo hasta que el mecanismo se bloquee en la posición inferior.
4. Retire la banda existente e introduzca la banda nueva con la flecha hacia la dirección de giro encima del tambor de lijado y el tensor de la cinta respectivamente.
5. Saque la herramienta directamente con un extractor; la banda de lija se apretará automáticamente.
6. Asegúrese de que la banda está centrada en relación con el tensor de lija y el cilindro de lijado.

La palanca de control debe estar siempre en la posición elevada posterior cuando la máquina se pone en marcha.

Ajustar la banda de lija

Si la banda de lija no se centra, tal vez sea necesario realizar un ajuste:

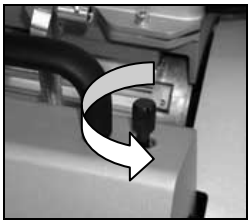
1. Para mover la banda de lija hacia afuera hacia la apertura lateral de la máquina, gire el tornillo de ajuste fino en dirección contraria a las agujas del reloj.
2. Para mover la banda de lija hacia dentro, gire el tornillo de ajuste fino en dirección de las agujas del reloj.

Si la banda de lija sigue sin estar centrada, realice lo siguiente:

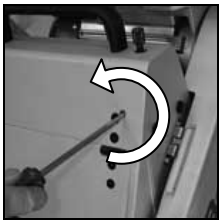
1. Detenga la máquina.
2. Abra la cubierta lateral. Colóquese delante de la máquina.
3. Coloque una banda de lija de grano fino (100-120).
4. Gire el tornillo de ajuste fino en dirección contraria a las agujas del reloj hasta que se detenga.
5. Retire el tapón de plástico que protege el tornillo de ajuste grueso o vasto; introduzca un destornillador en el orificio del bastidor.
6. Ponga en marcha la máquina.
7. Gire el tornillo de ajuste grueso o vasto en dirección contraria a las agujas del reloj de forma que la banda de lija se mueva hacia el control de borde externo.
   Gírelo media vuelta más.
8. Ajústela utilizando el tornillo de ajuste fino en dirección de las agujas del reloj de forma que la banda de lija sólo repose ligeramente contra el control de borde externo.
9. Sustituya el tapón de plástico.

1-3

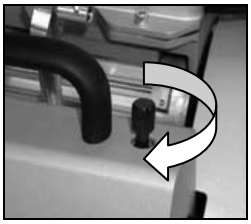
4



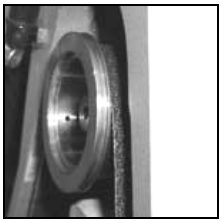
5-6



7



8

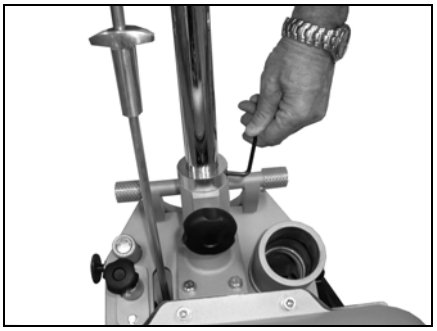


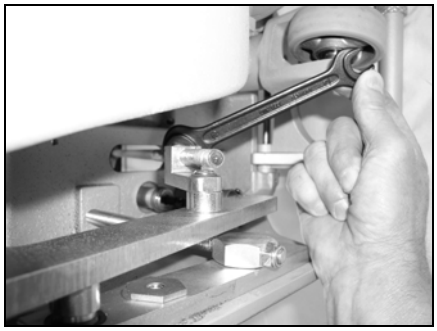
Ajustar el nivel del cilindro de lijado.

Una vez ajustado correctamente, el cilindro de lijado lijará de forma uniforme por todo el ancho del mismo. Si no es así, realice lo siguiente:

1. Afloje la tuerca de fijación en la varilla roscada.
2. A continuación, gire la tuerca abovedada en dirección de las agujas del reloj y el cilindro lijará más en la parte derecha.
3. A continuación, gire la tuerca abovedada en dirección contraria a las agujas del reloj y el cilindro lijará más en la parte izquierda.
4. Fije el nuevo nivel atornillando la tuerca de fijación.

Ajustar la altura del eje del mango





Puede ajustarse la altura del eje del mango:

1. Presione la palanca de control hacia delante y hacia abajo. Tire del manguito deslizante hacia arriba.
2. Afloje la rueda de bloqueo.
3. Afloje los tornillos Allen utilizando una llave Allen de 4 mm.
4. Tire del eje del mango hacia arriba hasta alcanzar la posición superior. Apriete los tornillos Allen.
5. Coloque la máquina hacia atrás de forma que descanse sobre el soporte de inclinación.
6. Afloje la tuerca que sujeta la barra de control contra el soporte giratorio utilizando una llave.
7. Rosque la barra de control al nivel correspondiente, apriete la tuerca, una las barras de control y apriete el soporte giratorio.
8. Eleve la palanca de control.

Cambiar el cilindro de lijado.

Si el cilindro de lijado debe retirarse para su limpieza o sustitución, realice lo siguiente:

1. Coloque la máquina hacia atrás de forma que descanse sobre el soporte de inclinación y el mango.
2. Baje la tapa de protección de las correas.
3. Bloquee el cilindro de lijado colocando el pasador de acero en el orificio de la polea y en el orificio correspondiente del bastidor
4. Retire la banda de lija.
5. Desatornille la tuerca y retire la arandela.
6. Atornille la herramienta de extracción en la parte inferior del eje. A continuación, utilice un martillo de plástico directamente sobre la herramienta y aflójela. El cilindro se aflojará del eje cónico y puede extraerse para su limpieza o sustitución.
7. Limpie exhaustivamente el eje del cilindro y el cono interno del cilindro antes de volver a colocar el mismo.
8. Gire el cilindro de forma que la ranura con forma de cuña pase por encima de la ranura del eje y presione el cilindro.
9. Rosque la arandela y apriete la tuerca.
10. Retire el pasador de bloqueo de la placa de la banda de lija y coloque la tapa de protección de las correas en su lugar.

Vaciar el saco para polvo

Para una emisión minima de polvo, deben utilizarse sacos para polvo Bona. El saco para polvo debe vaciarse cuando un tercio esté lleno.

¡NOTA! Utilice una máscara de protección para la cara de nivel P2

Una vez realizado el lijado, el saco para polvo deberá vaciarse y el contenido deberá almacenarse al aire libre debido al riesgo de explosión y al peligro de incendio.

Desmontar la máquina

1. La máquina puede desmontarse en cuatro partes para su transporte.
2. Baje la tapa de protección de las correas.
3. Reduzca la tensión de las correas de transmisión aflojando el tensor excéntrico.
4. Extraiga las correas de transmisión.
5. Sujete el mango del motor y eleve el motor del soporte posterior del motor.
6. Presione la palanca de control hacia delante y hacia abajo
7. Tire del manguito deslizante hacia arriba
8. Afloje la rueda de bloqueo y tire del eje del mango hacia arriba
9. Levante el saco para polvo junto con el tubo para polvo hacia arriba hasta que se suelte del soporte del tubo
10. Transporte el bastidor sujetando el mango y el soporte de inclinación

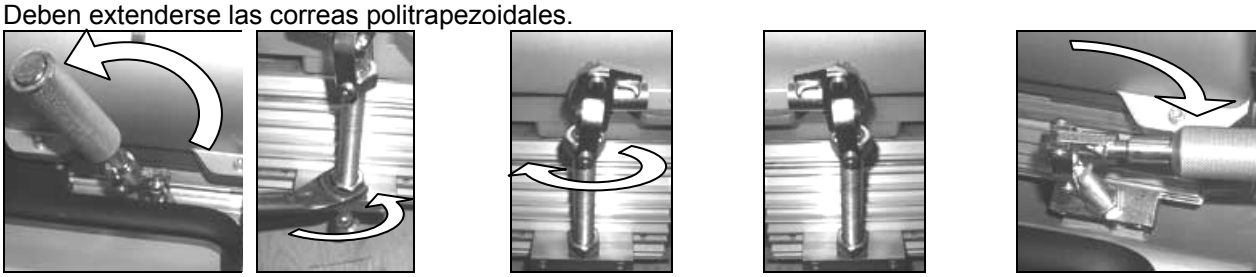
Mantenimiento periódico

Antes de realizar un servicio o mantenimiento, retire el cable eléctrico de la toma de pared.

Compruebe que el cable eléctrico abarca un área de al menos:
U.E.: monofásico 3x2,5 mm2 (ASO904014)
EE.UU.: monofásico 3XAWG 10 USA (ASO904013)

¡NOTA! Antes de reiniciar la operación, el motor debe enfriarse 3-4 minutos.

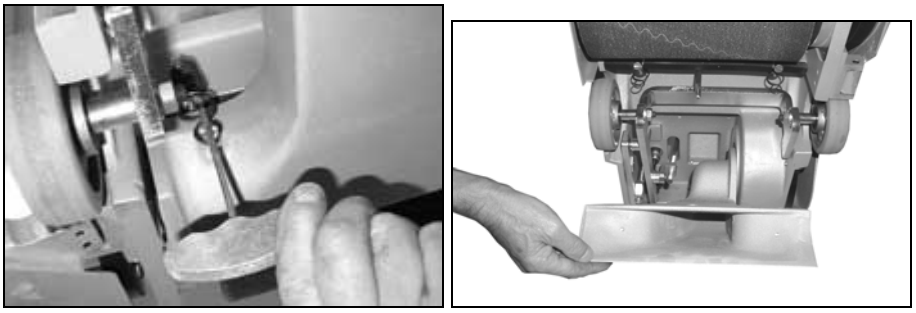
Deben extenderse las correas politrapezoidales.



Ajústelas de la siguiente manera:

1. Aflojando el tensor excéntrico, eleve el motor y afloje la tuerca M16 del tensor excéntrico.
2. A continuación, gire el tensor excéntrico media vuelta en dirección de las agujas del reloj.
3. Sustituya el motor y apriete el tensor excéntrico y compruebe la tensión de las correas. (Repita el procedimiento hasta que se alcance la tensión de las correas correcta)
4. A continuación, afloje el tensor excéntrico, extraiga el motor y gire la tuerca M16.
5. Sustituya el motor y apriete el tensor excéntrico.

Limpie con regularidad el cilindro de lijado, el dispositivo tensor, el orificio para la llave tensor de lija y la rueda de la máquina. Las correas de transmisión deberán ajustarse de vez en cuando utilizando el tornillo tensor de forma que no se reduzca el efecto de lijado. Si el resultado del lijado sigue siendo insatisfactorio, deberá limpiarse el dispositivo tensor. Afloje el cilindro de lijado; consulte la sección “Cambiar el cilindro de lijado”. Afloje los tres pernos que sujetan el dispositivo tensor de la banda de lija en el chasis y el conjunto podrá extraerse fácilmente del bastidor.
Compruebe con regularidad que el canal de aspiración no está lleno de polvo, barniz/pintura, restos de madera, etc. y que los cepillos de sellado y demás elementos funcionan correctamente.



Realice lo siguiente:

1. Incline la máquina hacia atrás (consulte las instrucciones en la sección de inicio)
2. Afloje los muelles de tracción con la herramienta especial de los tornillos que sujetan el canal de aspiración contra el chasis.
3. Afloje media vuelta la tuerca de mariposa que sujeta el canal de aspiración.
4. Agarre el cabezal de aspiración y tire hacia abajo de forma que se afloje del eje de control. Limpie y raspe o, si es necesario, sople dentro del canal de aspiración para limpiarlo utilizando aire comprimido.
5. Si es necesario, el canal de aspiración puede extraerse completamente desatornillando las tuerca de mariposa del alojamiento del ventilador.
6. Vuelva a montar el canal de aspiración en orden contrario después de la limpieza. Cierre la cubierta del cilindro e incline la máquina hacia delante (consulte las instrucciones de la sección de inicio)

En caso de fallos

Fallo	*Motivo*	Medida
La máquina no se pone en marcha	*Tensión demasiado baja*	Compruebe el suministro eléctrico y los fusibles.
	Problema con el suministro eléctrico.	Compruebe el interruptor y los condensadores.
	La máquina se ha apagado debido a la protección de sobrecarga.	Deje que la máquina se enfríe varios minutos antes de volverla a poner en marcha.
La máquina intenta ponerse en marcha pero no lo consigue:	*Motor demasiado frío*	Deje que la máquina se caliente a temperatura ambiente en una sala caliente. Suelte las correas un poco.
	Tensión demasiado baja	Compruebe la calidad del cable eléctrico y la longitud del cable eléctrico. Evite utilizar cables eléctricos con un diámetro de cable eléctrico incorrecto y cables eléctricos que sean demasiado largos.
	El fusible salta	Suelte las correas un poco. Asegúrese de que no hay ningún otro elemento en el mismo circuito.
La máquina vibra mucho:	*Suciedad o residuos en el cilindro de lijado y el dispositivo tensor de la banda.*	Limpie y raspe la suciedad o los residuos y aspírelo.
	La banda se mueve.	Ajústela utilizando el tornillo de ajuste fino y, si es necesario, el tornillo de ajuste grueso o vasto. Si es preciso, cambie el dispositivo tensor.
	Banda de lija dañada	Sustituya la *banda* de lija
	Correas de transmisión dañadas	Sustituya la correa dañada
	Máquina bloqueada por virutas, polvo y suciedad	Limpie la máquina y el canal de aspiración
La máquina produce polvo:	*Saco de polvo demasiado lleno*	Vacíe el saco para polvo.
	Saco de polvo montada incorrectamente	Coloque el saco de polvo de acuerdo con las instrucciones
	Saco de polvo dañada	Sustituya *el saco de* polvo
	Máquina bloqueada por virutas, polvo y suciedad	Limpie la máquina y el canal de aspiración
	La correa del ventilador está dañada	Sustituya la correa del ventilador
	Los cepillos de sellado están desgastados	Sustituya los cepillos de sellado.
Resultados de lijado deficientes	*Cilindro de lijado dañado*	Compruebe el cilindro de lijado. Limpie o, si es necesario, sustituya el cilindro.
	Rueda desigual	Limpie y/o sustituya la rueda.

Normativas de seguridad aplicables al utilizar Bona Belt
¡Nota!

Cuando utilice máquinas eléctricas, deberá seguir siempre las normativas de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, los accidentes eléctricos y las lesiones. Por lo tanto, lea todas las instrucciones antes de utilizar la máquina. ¡Conserve las instrucciones! **¡Utilice siempre el interruptor diferencial automático!**

1. Para un uso seguro
Mantenga la zona de trabajo limpia. Un lugar de trabajo desordenado aumenta el riesgo de accidentes.

2. Preste atención a los alrededores
No permita que la máquina entre en contacto con el agua o la humedad. No utilice la máquina cerca de gases o líquidos inflamables.

3. Protéjase contra accidentes eléctricos.
¡Utilice siempre el interruptor diferencial automático! Evite todo contacto con superficies u objetos no conectados a tierra como cables, tuberías, hornos eléctricos, refrigeradores, etc.

4. Cinturón de seguridad
Utilice un cinturón de seguridad para mantener un mejor control de la máquina y liberar la tensión de la espalda y los brazos.

5. Tapas de protección de las correas y del cilindro de lijado
No utilice nunca la máquina sin las tapas de protección de las correas y del cilindro instaladas y cerradas

6. Mantenga a las personas no autorizadas alejadas del lugar de trabajo.
No permita que las personas no autorizadas entren en contacto con la máquina y con los cables eléctricos.

7. Almacenamiento de la máquina
Cuando no utilice la máquina, deberá almacenarse en una zona seca, preferiblemente en una zona cerrada con llave.

8. No someta la máquina a una presión excesiva
La máquina funciona mejor cuando se utiliza de acuerdo con la capacidad y el diseño.
Deje que el motor "descanse" durante los periodos de mayor utilización. El motor se enfriará mejor, aumentando su vida. Utilice fusibles con el número correcto de amperios en relación con el motor.

9. Utilice la máquina correcta
No permita que una máquina más pequeña u otros accesorios realicen el trabajo de una máquina más grande. No utilice nunca una máquina para fines diferentes para los que está diseñada.

10. Utilice la ropa correcta
No utilice ropa suelta, ya que podría pillarse con la máquina.

11. Tenga cuidado con los cables eléctricos.
Utilice siempre el cable eléctrico correcto y la longitud de cable eléctrico correcta. (Consulte la lista de accesorios). No transporte la máquina sujetándola por el cable eléctrico. No tire del cable eléctrico para retirarlo de la máquina o de la toma eléctrica. Proteja los cables eléctricos del calor, el aceite y los bordes afilados. Mantenga el cable eléctrico alejado de la zona de lijado de la máquina.

12. Desconecte la máquina cuando no se utilice.
Asegúrese de que la máquina no se pone en marcha de forma inesperada. No transporte una máquina conectada con una mano en el interruptor. Asegúrese de que el interruptor no está encendido cuando la máquina se conecta a la toma eléctrica. No utilice nunca la máquina si el interruptor no funciona correctamente.

13. Retire las herramientas de servicio antes de poner en marcha la máquina.
Asegúrese de que no hay ninguna herramienta en la máquina cuando ponga en marcha o utilice la máquina.

14. Utilice equipo de seguridad personal.
Utilice una máscara de protección para la cara de nivel P2 Utilice protección auditiva aprobada.

15. Inspeccione la máquina con regularidad.
Si se observan piezas rotas, deberán sustituirse inmediatamente. Si es necesario, póngase en contacto con el fabricante, con una empresa de mantenimiento o un distribuidor autorizado por el fabricante.
¡Nota! La utilización de otros accesorios diferentes a los recomendados podría producir riesgos de lesiones y/o dañar la máquina.

16. Mantenga la máquina en buen estado de funcionamiento.
Mantenga la máquina limpia para un uso mejor y seguro. Siga las instrucciones proporcionadas referentes a la lubricación y sustitución de accesorios. Inspeccione la máquina con regularidad. En caso de daños, repare o sustituya las piezas defectuosas. Mantenga el mango limpio y sin grasa.

17. Vacíe el saco para polvo después del lijado
Después de lijar, el saco para polvo deberá vaciarse completamente y el contenido deberá almacenarse de forma segura al aire libre y en un lugar seguro debido al riesgo de incendio que presenta. Podrían producirse explosiones en determinadas concentraciones de polvo de lijado.

18. Preste atención cuando trabaje.
Utilice el sentido común. No utilice nunca la máquina si está cansado, ha consumido alcohol o si ha tomado medicamentos que puedan dificultar su visión, su opinión o su control motor. Debido al polvo de lijado, está prohibido fumar cuando se lija.

DNV
ISO 9001
SWEDAC ACKREDITERING
1053
ISO/IEC 17021

Bona
Division Sanding

Vallgatan 45, SE-716 31 Fjugesta, Suecia
Tel.: +46 (0)40 38 73 90 Fax: +46 (0)585 204

Please visit: **www.bona.com/compliance**
for more information about the Waste
Electrical and Electronic Equipment

Bona AB, Division Sanding
Vallgatan 45, SE-716 31 Fjugesta, Suecia
Tel.: +46 (0)40 38 73 90 Fax: +46 (0)585 204
Bona AB
Box 21074, SE-200 21 Malmö, Suecia
Tel.: +46 (0)40 38 55 00
www.bona.com

Garantía de conformidad de la U.E.
Conforme a la directiva 2006/42/EC, Anexo 2A

Garantizamos que Bona Belt con número de artículo:

- AM0003134, AM0003150, AMO110000.3, AMO110001.3, AMO110003.3, AMO110011.3, AMO110012.3 comenzando desde el número de serie 1001AMO110001

cumple los requisitos de las directivas del Consejo:

- 2006/42/EC sobre máquinas.
- 2006/95/EEC sobre equipo eléctrico para uso con determinadas tolerancias de tensión,
- 2004/108/EEC sobre compatibilidad electromagnética, incluidas modificaciones aplicables.

Las siguientes normas se han utilizado como directrices a la hora de diseñar las máquinas:

SS-ISO 2768-1	Tolerancias generales para mediciones lineales y mediciones angulares sin especificaciones de tolerancia directa.
SS-ISO 1940-1	Requisito de equilibrado de rotores en estado estable - Determinación y verificación de tolerancias de equilibrado
SS-EN ISO 13920	Soldado - Tolerancias generales para construcciones soldadas - Dimensiones para longitudes y ángulos – Forma y posición
SS-EN ISO 14121-1	Seguridad de la máquina – Principios para la evaluación de riesgos
SS-EN ISO 12100 -1,-2	Seguridad de la máquina – Términos fundamentales, principios generales de construcción
SS-EN ISO 13857	Seguridad de la máquina – Distancias de seguridad para evitar que los miembros superiores e inferiores estén en zonas de riesgo
SS-ISO 60204-1	Seguridad de la máquina – Equipo eléctrico de máquinas – Parte 1: Requisitos generales
SS EN 55014 -1, -2	Electrodomésticos, herramientas eléctricas y artículos similares - Compatibilidad electromagnética (EMC), Parte 1: Emisión Parte 2: Inmunidad
SS-EN 61000-3-2	- Compatibilidad electromagnética (EMC), Parte 3-2: Límites - Límites para armónicos causados por aparatos con corriente de saturación de 16 A máx. por fase
SS-EN 61000-6-2	- Compatibilidad electromagnética (EMC), Parte 6-2: Requisitos generales - Inmunidad en equipo en un entorno industrial
SS-EN ISO 8062 -1,-3	Especificaciones geométricas del producto (GPS) - Tolerancias de dimensiones y tolerancias geométricas para moldura – Parte 1: Glosario - Parte 3: Tolerancias geométricas y fundiciones mecánicas

SMP, el Instituto Sueco de Maquinaria
Fyrisborgsgatan 3
SE-754 50 Uppsala
Suecia

ha realizado una aprobación de carácter voluntario
Nº de certificado: SEC/10/2226

Fjugesta, 2010-08-16
Lasse Waineby
Director de I+D
Nº teléfono: +46 40 387 392

Firma:

……
(El abajo firmante está autorizado a recopilar la documentación técnica)